

## HOROSCOPE CHINOIS 2023 : LE LIÈVRE D'EAU

## CHINESE HOROSCOPE 2023: THE WATER HARE

Emission du 20 janvier 2023

Issue: January 20 2023

Le 22 janvier 2023, nous commençons une nouvelle année marquée par l'influence du lièvre d'eau, placée sous le signe de l'optimisme.

On January 22, 2023, we begin a new year marked by the influence of the Water Hare, placed under the sign of optimism.

Etant le quatrième signe chinois après le Rat, le Buffle, et le Tigre, le natif du lièvre a une vision claire et possède un naturel agréable et facile à vivre, très apprécié par tout le monde.

Being the fourth Chinese sign after the Rat, the Buffalo, and the Tiger, the native of the hare has a clear vision and has a pleasant natural and easy to live, very appreciated by everyone.

Aimant la tranquillité et la paix, le lièvre évitera toutes formes de conflits. Le lièvre est diplomate et réussit souvent à garder son sang-froid. Des qualités qui l'aident à maintenir des relations solides et durables avec son entourage. Ce natif aime profiter de la vie à temps plein et fuit ainsi les embarras. Le Lièvre est plutôt conservateur, il préférera le plus souvent rester dans sa zone de confort.

Loving tranquility and peace, the hare will avoid all forms of conflict. The hare is diplomatic and often manages to keep his cool. Qualities that help him maintain strong and lasting relationships with those around him. These natives like to enjoy life full time and flee embarrassment. The hare is rather conservative, he will most often prefer to stay in his comfort zone.

Le lièvre impressionne par sa prestance et son allure. Il aime choisir ses amis et adore les recevoir chez lui. Une maison d'ailleurs, souvent décorée avec un goût et raffinement.

The hare impresses with its presence and allure. He likes to choose his friends and loves to receive them at home. A house by the way, often decorated with taste and refinement.

Dans une relation, le lièvre est un compagnon fidèle, raffiné et toujours à l'écoute de sa moitié ainsi que de ses amis. Le lièvre est plutôt romantique et tendre mais aussi très prudent. Le lièvre préférera être seul que mal accompagné. Lorsque la bonne personne est trouvée, alors il s'engage pleinement et durablement dans la relation. Il aime également les moments de joie et de partage en famille, ayant toutes les qualités d'un parent affectueux, parfois joueur et taquin.

In a relationship, the hare is a faithful companion, refined and always listening to his partner and his friends. The hare is rather romantic and tender but also very careful. The hare will prefer to be alone than badly accompanied. When the right person is found, then he is fully and sustainably engaged in the relationship. He also enjoys moments of joy and family sharing, having all the qualities of an affectionate parent, sometimes playful and teasing.

Le lièvre est fin négociateur et évolue assez facilement dans sa carrière. Doté d'un bon sens de l'analyse, le lièvre s'investit entièrement dans son travail. On lui reproche parfois de manquer d'initiatives mais on lui accorde une grande confiance dans ses tâches.

The hare is a fine negotiator and evolves quite easily in his career. Endowed with a good sense of analysis, the hare is fully invested in his work. He is sometimes accused of lacking initiatives but is given a great deal of confidence in his tasks.

Il est apprécié pour son sérieux et son dynamisme au travail. Il offre de précieux conseils à ses collègues et sait rester à sa place. Il choisit plutôt un métier sans risque, lui apportant le confort de vie tant recherché et évolue ainsi à son rythme au sein de son entreprise.

He is appreciated for his seriousness and drive at work. He offers valuable advice to his colleagues and knows how to stay in his place. He rather chooses a risk-free profession, bringing him the much sought-after comfort of life and evolves at his own pace within his company.

Fare Rata, la Poste de Polynésie française est heureuse de vous souhaiter une heureuse année du lièvre d'eau.

Fare Rata, the French Polynesia Post Office is pleased to wish you a happy New Year of the water hare.



### SPÉCIFICATIONS

- **Format / Size** : 36x36 (140F)
- **Planche de / Sheets** : 10 timbres / 10 Stamps
- **Tirage / Print run** : Visuel / Face value 140F : 20 000 exemplaires dont 10 000 Métropole
- **Enveloppes 1<sup>er</sup> jour / First day envelope** (220F) : 800 de chaque dont 400 Métropole
- **Cartes 1<sup>er</sup> jour / Maximum card** (220F) : 500
- **Procédé imprimerie / Printing** : sérigraphie
- **Photos** : C. Sengues
- **Réalisation maquette / Production** : FARE RATA 2023

L'émission premier jour aura lieu au Centre Philatélique de Faa'a aéroport – immeuble Tua Rata et à la Poste de Papeete le 20 janvier 2023. Une enveloppe 1<sup>er</sup> jour et une carte 1<sup>er</sup> jour seront mises en vente ce jour-là.

January, 20<sup>th</sup>, 2023 issuing day at the Philatelic Centre of Faa'a airport – Tua Rata building and Papeete Post office. A "first day" cover and a maximum card to be placed on sale that day.

Circulaire philatélique - Circular for stamp collectors - N°2023/01

DÉSIGNATION	Nombre Quantity	Valeur Unitaire Unit price	TOTAL
Timbre-Poste : « Horoscope chinois : Lièvre d'Eau » Stamp: "Chinese horoscope: water Hare"		140 F	
Enveloppe 1 <sup>er</sup> jour : « Horoscope chinois : Lièvre d'Eau » First day cover: "Chinese horoscope: water Hare"		220 F	
Carte 1 <sup>er</sup> jour : « Horoscope chinois : Lièvre d'Eau » Maximum card: "Chinese horoscope: water Hare"		220 F	
Planche de timbres : « Horoscope chinois : Lièvre d'Eau » Stamp sheet: "Chinese horoscope: water Hare"		1400 F	
		<b>TOTAL</b>	

**NOTE**

Le Centre Philatélique tient à informer les philatélistes que pour tous paiements par chèques bancaires domiciliés «Hors territoire», des frais bancaires seront applicables.

The Philatelic Centre informs philatelists that bank charges will apply additionally for all cheques issued out of French Polynesia.

**VOTRE MODE DE PAIEMENT / YOUR PAYMENT FORM**

- Chèque postal ou bancaire / Post office cheque or bank cheque  
 Carte de crédit / Credit card  Autres / Others

Mastercard   Eurocard   Visa   Amex 

N° de carte / Charge card number :

Chiffre de sécurité\* : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_\_  
 CW number\* Expiration date

Signature autorisée / Authorized signature : \_\_\_\_\_

**TAUX DE CHANGE**

1000 F. CFP = 8,38 Euros

\* Les trois derniers chiffres figurant au dos de votre carte Mastercard, Eurocard ou Visa ou le numéro à quatre chiffres figurant devant votre carte American express.

\* Three-digit code printed on the back of the card for MasterCard, Eurocard and Visa. Four-digit code printed on the front side of the card for American Express.

**NOM ET ADRESSE (en lettre capitale) / NAME AND ADDRESS (in block capitals)****BON DE COMMANDE À ADRESSER À / ORDER VOUCHER FORWARD IT TO****CENTRE PHILATÉLIQUE - FARE RATA**

Immeuble TUA RATA - Faa'a aéroport – 98704 Faa'a - Tahiti - Polynésie française

Tel : (689) 40 48 90 06 - Fax : (689) 40 45 25 86

www.tahitiphilatelie.pf - phila@farerata.pf

**PROCHAINE ÉMISSION**

- Festival international du film documentaire océanien : 20<sup>e</sup> FIFO
- Valeur : 1 TP à 130 F
- Emission : 7 février 2023

